

Marbella, Diciembre 2024

BOLETÍN INFORMATIVO



Marbella, December 2024 NEWSLETTER

Marbella, Dezember 2024 MONATSBERICHT



Tomamos un pequeño descanso – volvemos en Enero 2025 con nueva energía para abordar retos y proponer interesantes ideas para la Educación ambiental. ¡Os deseamos entrañables Fiestas!



We're taking a short break – we'll be back early in January 2025 with renewed energy to deal with every challenge and get interesting ideas for environmental education under way. Happy Holidays!



Wir machen eine kurze Pause – im Januar 2025 kehren wir mit neuer Energie zurück, um Herausforderungen anzugehen und interessante Ideen für die Umweltbildung vorzuschlagen. Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage!

¡Celebramos 20 Años de ProDunas Marbella!

¡Celebramos dos décadas de incansable y constante dedicación, logrando éxitos y sufriendo algunos fracasos en ProDunas Marbella!

Desde 2004, nuestra misión ha sido y es: restaurar, rehabilitar, conservar y proteger los ecosistemas dunares en la provincia de Málaga. A lo largo de los años, hemos involucrado a la comunidad y a los Centros educativos mediante programas y charlas educativos, actividades de voluntariado y campañas medioambientales. Juntos, hemos logrado grandes avances en la preservación de nuestro Patrimonio Natural.

En el año 2015 hemos logrado que todo el cordón dunar, desde el Arco de Marbella hasta Calahonda sea declarado: Reserva Ecológica-Dunas de Marbella. Es un hito nunca antes alcanzado y era muy necesario para otorgar una verdadera protección a los ecosistemas dunares en el municipio de Marbella.

Lamentablemente, nuestras propuestas de implementar Arrecifes artificiales multifunción a unos 150 m mar adentro y a lo largo del litoral con dunas, siguen sin respuestas por parte de los responsables Políticos en Madrid y de aquí. Está comprobado que serían una verdadera protección contra los temidos temporales, que periódicamente azotan a este litoral. Por falta de sensibilidad política estamos perdiendo valiosos ecosistemas dunares y en algún sitio como es en Elviria podemos predecir los años que quedan, hasta que el agua de mar llegue a las Urbanizaciones contiguas.

Continuaremos con ahínco nuestro viaje hacia un futuro más verde y protegido. ¿Nos acompañas?

Para más información,

visita <https://www.produnas.org>



ProDunas Marbella is 20 years old!



Here at ProDunas Marbella we are celebrating two decades of constant, tireless dedicated work, crowned with many successes and, inevitably, a few failures.

Since 2004, our mission has been and continues to be: to restore, rehabilitate, conserve and protect the dune ecosystems in the province of Malaga. Over the years, we have involved the community and our schools through educational programs and talks, volunteer activities, and environmental campaigns. Together, we have made great progress in the preservation of our natural heritage.

In 2015 we succeeded in having almost the entire dune belt, from the Arco de Marbella to Calahonda, declared the **Ecological Reserve-Dunas de Marbella**. This was a milestone never before achieved and it was essential to provide true protection to the dune ecosystems in the townland of Marbella.

Unfortunately, our proposals to install multi-purpose artificial reefs about 150 m offshore along the dune coastline remain unattended to by the powers-that-be both in Madrid and here. It has been proven that these would provide real protection against the dreaded storms that periodically hit this coast. Due to a lack of political understanding, we are losing valuable dune ecosystems. In some places like Elviria we can predict the number of years left until the sea reaches the nearby urbanizations.

We plan to continue enthusiastically on our journey toward a greener and more protected future.

Would you care to join us?

For more information, visit <https://www.produnas.org>



Wir feiern 20 Jahre in ProDunas Marbella!

Wir feiern zwei Jahrzehnte unermüdlichen und konstanten Einsatzes, des Erreichens von Erfolgen und einiger Misserfolge bei ProDunas Marbella!

Seit 2004 ist unsere Mission: Wiederherstellung, Sanierung, Erhaltung und Schutz der Dünenökosysteme in der Provinz von Malaga. Im Laufe der Jahre haben wir die Gemeinde und Bildungszentren durch Bildungsprogramme und Vorträge, Freiwilligenaktivitäten und Umweltkampagnen eingebunden. Gemeinsam haben wir große Fortschritte bei der Erhaltung unseres Naturerbes gemacht.

Im Jahr 2015 haben wir erreicht, dass fast das gesamte Dünengebiet, vom Arco de Marbella bis Calahonda, zum Ökologischen Reservat Dunas de Marbella erklärt wurde. Dies ist ein noch nie dagewesener Meilenstein und war äußerst notwendig, um die Dünenökosysteme in der Gemeinde Marbella wirklich zu schützen.

Leider bleiben unsere Vorschläge, multifunktionale künstliche Riffe etwa 150 m weit draußen im Meer und entlang der Küste mit Dünen zu errichten, von den politischen Verantwortlichen in Madrid und hier ohne Antworten. Es ist erwiesen, dass sie einen echten Schutz vor den gefürchteten Stürmen darstellen, die diese Küste regelmäßig heimsuchen. Aufgrund mangelnder politischer Sensibilität verlieren wir wertvolle Dünenökosysteme und an manchen Orten wie Elviria können wir die verbleibenden Jahre vorhersagen, bis das Meerwasser die angrenzenden Siedlungen erreicht.

Wir werden unseren Weg in eine grünere und geschütztere Zukunft energisch fortsetzen. Wollt Ihr Euch anschließen?

Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.produnas.org>





Escultura del Premio Andalucía de Medio Ambiente



25.6.2024-Voluntarios trabajando alrededor de la Pasarela peatonal en Real de Zaragoza



Vegetación autóctona en la duna La Víbora Este



Ecoturismo



2006-Duna La Adelfa



Los temporales aniquilaron esta dunita en Elviris



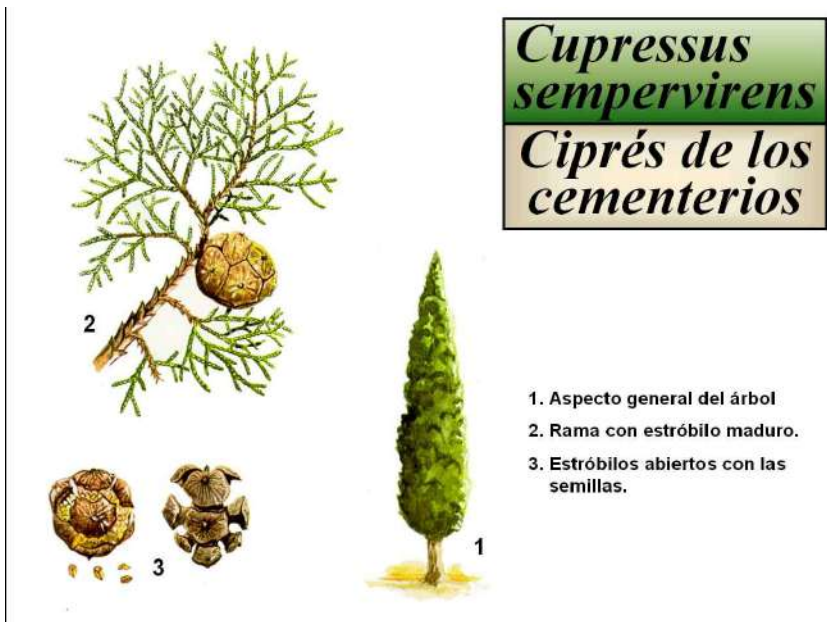
¿SABEIS DISTINGUIR UNA SABINA (*JUNIPERUS PHOENICEA SUBSP. TURBINATA*) DE UN CIPRÉS?

Para empezar, es importante destacar que tanto los cipreses como los juniperus pertenecen a la familia de las *Cupressaceae*, lo que les confiere características similares en cuanto a su estructura y apariencia.

La sabina (*Juniperus phoenicea subsp. turbinata*) se caracteriza por su versatilidad y resistencia. Estos árboles pueden adoptar diversas formas, desde arbustos bajos y compactos hasta árboles de mayor altura. Sus hojas abrazan a las ramas, lo que les aporta una textura peculiar y diferenciadora con los enebros (*Juniperus macrocarpa*). Los juniperus son árboles dioicos, es decir, existen ejemplares masculinos y femeninos, cada uno con características propias en sus conos y frutos. Además, su capacidad de enraizamiento profundo los convierte en excelentes aliados para la prevención de la erosión del suelo. La Junta de Andalucía nos aconseja reforestarlos en la parte del Mediterráneo.

El **ciprés** destaca por ser un árbol de gran altura, con tronco recto y ramificación ascendente. Sus hojas son escamosas y aromáticas. Son árboles perennes, por lo que son plantados para crear setos o barreras naturales en Urbanizaciones, pero no son catalogados como planta apta para ecosistemas dunares.

- Como sabremos diferenciar a las 2 especies?
- Con solo fijarnos en sus frutos, conos y su tamaño, sabremos de que especies se trata – ver los dibujos adjuntos.





HOW TO TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A SABINA (*JUNIPERUS PHOENICEA SUBSP. TURBINATA*) AND A CYPRESS.

To begin with, both cypresses and junipers belong to the Cupressus family, which makes them look alike as far as structure and appearance go. However, you can tell the SABINA (*Juniperus phoenicea subsp. turbinata*) by its versatility – it grows in many soil types - and by its resistance – it is tough!

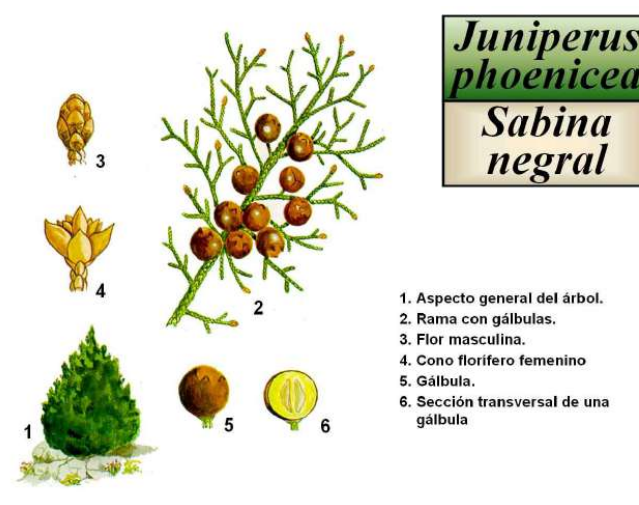
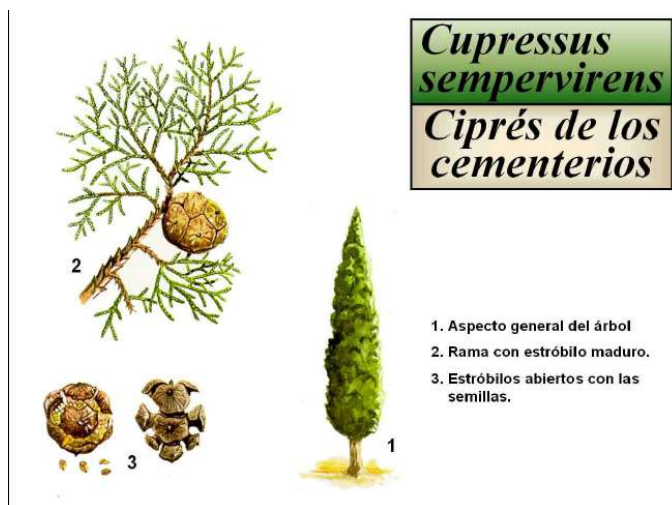
Sabinas come in various shapes and sizes from wind-stunted low, compact shrubs to tall trees with wide spreading branches. Its leaves grow right from the branches, which gives them a distinct texture, very different from the CYPRESS.

Sabinas are dioecious trees, that is there are male and female independent trees, each with its own characteristics in the cones and berries. As well as that, their roots go very deep making them excellent for preventing soil erosion. The Junta de Andalucía advises planting them along the Mediterranean areas of our coastline.

The CYPRESS stands out because of its height. It has a straight trunk and ascending branches. Its leaves are scaly and aromatic. These are perennial trees, so they are planted in urbanizations to create hedges or natural windbreaks. They are **not** classified as plants suitable for dune ecosystems.

➤ How can we spot the differences between the 2 species?

➤ These will become obvious with practice by studying the berries and the cones, as well as the size of the tree – see the attached drawings.





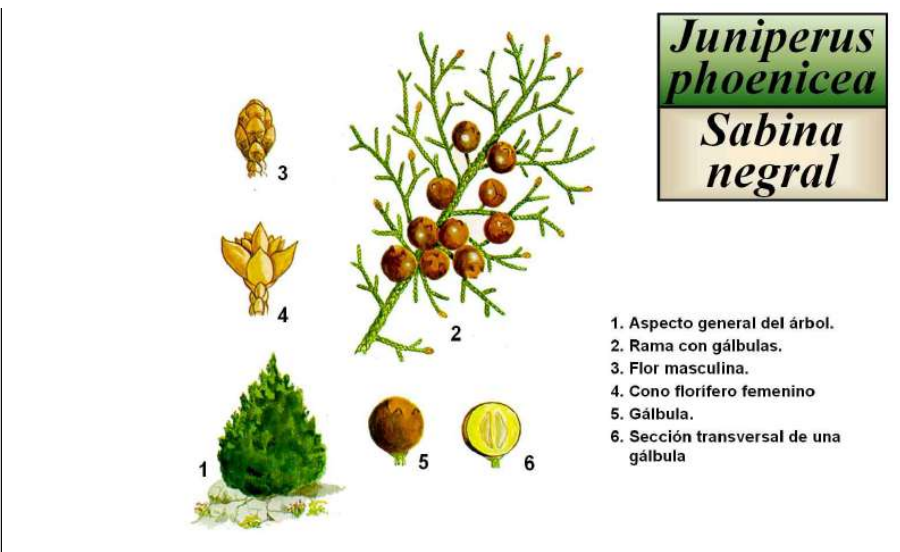
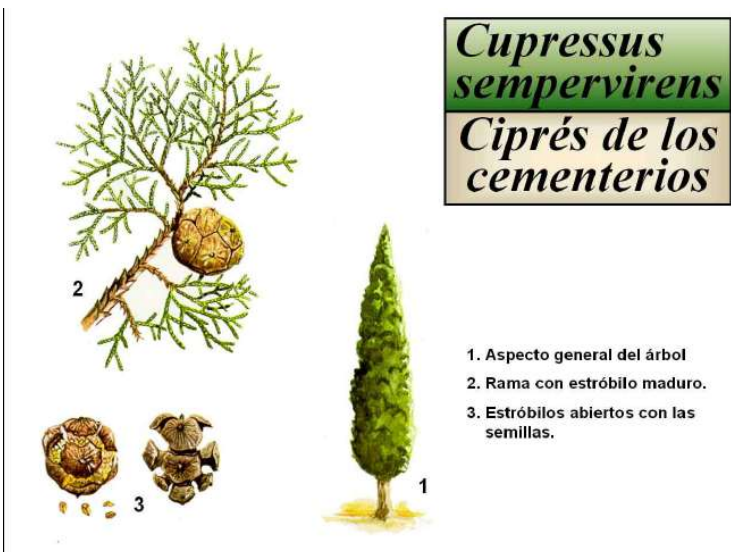
VON EINER ZYPRESSE UNTERSCHIEDET?

Zunächst ist es wichtig zu beachten, dass sowohl Zypressen als auch Wacholder zur Familie der Cupressaceae gehören, was ihnen ähnliche Eigenschaften in Bezug auf Struktur und Aussehen verleiht.

Der Wacholder (*Juniperus phoenicea subsp. turbinata*) zeichnet sich durch seine Vielseitigkeit und Widerstandsfähigkeit aus. Diese Bäume können verschiedene Formen annehmen, von niedrigen, kompakten Sträuchern bis hin zu höheren Bäumen. Seine Blätter umschließen die Zweige, was ihnen eine besondere Textur verleiht, die ihn von Stech-Wacholderbäumen (*Juniperus Macrocarpa*) unterscheidet. Wacholder sind zweihäusige Bäume, das heißt, es gibt männliche und weibliche Exemplare, die jeweils ihre eigenen Merkmale in ihren Zapfen und Früchten aufweisen. Darüber hinaus sind sie aufgrund ihrer tiefen Wurzelfähigkeit ausgezeichnete Verbündete bei der Verhinderung von Bodenerosion. Die Regionalregierung empfiehlt uns, sie im Mittelmeerraum wieder aufzuforsten.

Die Zypresse zeichnet sich dadurch aus, dass sie ein hoher Baum mit geradem Stamm und aufsteigender Verzweigung ist. Seine Blätter sind schuppig und aromatisch. Da es sich um mehrjährige Bäume handelt, werden sie gepflanzt, um Hecken oder natürliche Barrieren in Siedlungen zu schaffen. Sie dürfen jedoch nicht in Dünenökosysteme angesiedelt werden.

- Wie können wir wissen, wie wir die beiden Arten unterscheiden können?
- Allein durch einen Blick auf ihre Früchte, Zapfen und ihre Größe können wir erkennen, um welche Art es sich handelt – siehe die beigefügten Zeichnungen.





El alcatraz: un visitante invernal en Marbella



Cada invierno, el alcatraz atlántico (*Morus bassanus*) sobrevuela el litoral marbellí, mostrando su elegancia y habilidades de pesca. Estas aves, que encuentran refugio en nuestras costas, evidencian la importancia de los ecosistemas marinos y dunares como espacios clave para la biodiversidad.

En ProDunas Marbella trabajamos para proteger estos hábitats, esenciales para que especies como el alcatraz sigan siendo parte de nuestro patrimonio natural.

La invernada: un fenómeno único en Marbella

En diciembre, las dunas de Marbella se convierten en refugio para aves migratorias como chorlitejos, gaviotas y zarapitos. Estos espacios, con su vegetación y proximidad al mar, son vitales en sus rutas migratorias.

Proteger las dunas no solo beneficia a estas aves, sino también al equilibrio de los ecosistemas costeros. Desde ProDunas Marbella seguimos comprometidos con su conservación.





The Gannet, a winter visitor to Marbella



Every winter, the Atlantic gannet (*Morus bassanus*) flies over the Marbella coast, showing its elegance and fishing skills. These birds, which find refuge on our coastline, emphasise the importance of our marine and dune ecosystems as key spaces for their biodiversity. At ProDunas Marbella we work to protect these habitats which are essential if species like the gannet are to continue being part of our natural heritage.

Wintering: a unique phenomenon in Marbella

In December the Marbella dunes become a refuge for migratory birds such as plovers, gulls and curlews. These spaces, with their vegetation and proximity to the sea, are vital in their migratory routes.

Protecting the dunes not only benefits these birds, but also ensures the balance of our coastal ecosystems. At ProDunas Marbella we remain committed to their conservation.





Der Basstölpel: ein Wintergast in Marbella



Jeden Winter fliegt der Basstölpel (*Morus bassanus*) über die Küste von Marbella und zeigt dabei seine Eleganz und seine Angelkünste. Diese Vögel, die an unseren Küsten Zuflucht finden, zeigen die Bedeutung der Meeres- und Dünenökosysteme als Schlüsselräume für die Artenvielfalt.

Bei ProDunas Marbella setzen wir uns für den Schutz dieser Lebensräume ein, die unerlässlich sind, damit Arten wie der Basstölpel weiterhin Teil unseres Naturerbes sind.

Überwinterung: ein einzigartiges Phänomen in Marbella

Im Dezember werden die Dünen von Marbella zu einem Zufluchtsort für Zugvögel wie Regenpfeifer, Möwen und Brachvögel. Diese Räume sind mit ihrer Vegetation und der Nähe zum Meer für ihre Migrationsrouten von entscheidender Bedeutung.

Der Schutz der Dünen kommt nicht nur diesen Vögeln zugute, sondern auch dem Gleichgewicht der Küstenökosysteme. Bei ProDunas Marbella setzen wir uns weiterhin für ihren Schutz ein.



Hinojo marino, o perejil marino (*Crithmum maritimum*), la única especie del género *Crithmum*, que es una planta comestible silvestre que se encuentra en la zona meridional de Europa, en especial la costa del mar Mediterráneo, donde crece en estado silvestre. Es una hierba perenne.

Es una planta que echa una cepa gruesa, con los restos de los tallos de años anteriores, y se prolonga hacia arriba en un tallo grueso, herbáceo, glauco y finalmente estriado. Las flores son blancas o de color amarillo verdoso. Esta planta está muy ramificada y sus hojas tienen un sabor fuerte, que recuerda al apio, con tonos salados. Florece hacia el mes de agosto y sus frutos maduran en otoño

Un dato interesante: Es una planta antiescorbútica, por lo que los navegantes de otros tiempos llevaban en sus largas travesías, puestas sus hojas en adobo con sal y vinagre.

Y en la costa catalana, cuando se ponen aceitunas en adobo, además del tomillo, la ajedrea, el orégano, etc., se suele añadir unas hojas de hinojo marino.

No obstante, aconsejamos de conocer y mirar a esta hermosa planta, pero que la dejemos en su sitio en las dunas. Actualmente solamente existe en una sola duna en Calahonda.





Sea fennel, or sea parsley (*Crithmum maritimum*),

is the only wild edible plant of the *Crithmum* species found in southern Europe, especially on the Mediterranean coast where it grows wild. It is a perennial herb.

The plant has a thick central stem, which is protected by the remains of the previous year's stems, and it extends upwards into a thick, herbaceous, glaucous and finally striated tortuous stem with white pith. The leaves are also glaucous, fleshy and stiff, with dilated corners like a sheath, and the blade is divided into three narrow segments. This plant has many branches and its leaves are strongly flavoured, reminiscent of celery, with salty overtones. It flowers around August and its berries ripen in the autumn.

An interesting fact: It is an anti-scorbutic plant. This is why, in earlier times, sailors on long voyages took with them a salt and vinegar marinade of its leaves.

And on the Catalan coast, when olives are marinated in addition to thyme, savory, oregano, etc., a few sea fennel leaves are usually added.

However, we advise getting to know and admire this beautiful plant, but leave it where you find it in the dunes. Currently there is only one single plant remaining here; in the Calahonda dune.





Seefenchel oder Seepetersilie (*Crithmum maritimum*),

die einzige Art der Gattung *Crithmum*, einer wilden essbaren Pflanze, die im südlichen Teil Europas vorkommt, insbesondere an der Küste des Mittelmeers, wo sie wild wächst. Es ist ein mehrjähriges Kraut.

Es ist eine Pflanze, die eine dicke Rebe mit den Resten der Stängel früherer Jahre hervorbringt und sich nach oben in einen dicken, krautigen, glasigen und schließlich gestreiften, gewundenen Stängel mit einem weißen Mark erstreckt. Die Blüten sind weiß oder grüngelb. Die Frucht ist eiförmig, 4 bis 6 mm lang und hat sehr scharfe Längsfilets. Diese Pflanze ist sehr verzweigt und ihre Blätter haben einen starken, an Sellerie erinnernden Geschmack mit salzigen Tönen. Sie blüht etwa im August und ihre Früchte reifen im Herbst.

Interessant: Es handelt sich um eine antiskorbutische Pflanze, weshalb Seefahrer früherer Zeiten ihre Blätter in einer Marinade mit Salz und Essig auf ihren langen Reisen mitnahmen.

An der katalanischen Küste werden beim Marinieren von Oliven neben Thymian, Bohnenkraut, Oregano usw. meist auch ein paar Seefenchelblätter hinzugefügt.

Wir empfehlen jedoch, diese schöne Pflanze kennenzulernen und zu betrachten, sie aber an ihrem Platz in den Dünen zu belassen. Derzeit kommt sie nur in einer einzigen Düne in Calahonda vor.





CEIP Rafael Fernández-Mayoralas se involucra con las dunas

¡Un éxito total! Todas las clases, de todos los cursos, han participado activamente en la conservación de nuestras preciosas dunas.

Con muchísima ilusión y energía, los alumnos lograron erradicar más de 3.000 kg de *Carpobrotus edulis*, también conocida como la temida uña de gato, una planta invasora que pone en riesgo el equilibrio del ecosistema dunar.

Gracias a su esfuerzo, la Duna Las Chapas está prácticamente libre de esta especie invasora.

GRACIAS CEIP Rafael Fernández-Mayoralas por demostrar que juntos podemos marcar la diferencia. ¡Sois un ejemplo a seguir!





Rafael Fernández-Mayoralas Junior School gets involved with the dunes.

What a success! All the classes, from all courses took active part in the conservation of our beautiful dunes.

With enthusiasm and energy, the school children grubbed up more than 3,000 kg of *Carpobrotus edulis*, the dreaded Highway Ice plant, an invasive plant that puts the balance of the dune ecosystem at risk. Thanks to their hard work the Las Chapas Dune is practically free of this invasive species.

THANK YOU Rafael Fernández-Mayoralas Junior School for showing that together we can make a difference. What an example to follow!





CEIP Rafael Fernández-Mayoralas engagiert sich für die Dünen

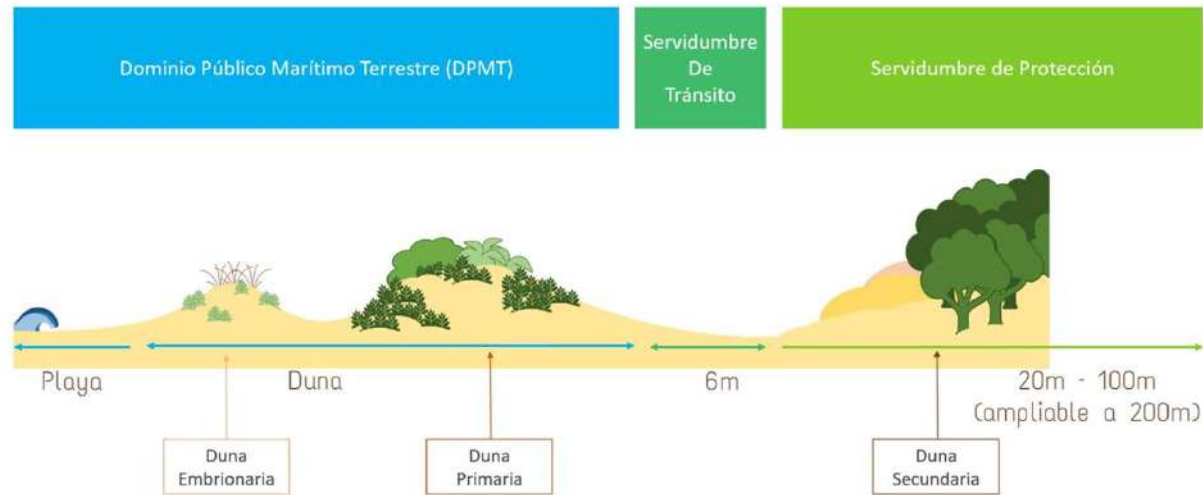
Ein voller Erfolg! Alle Klassen, aus allen Kursen, haben sich aktiv an der Erhaltung unserer wunderschönen Dünen beteiligt.

Mit viel Enthusiasmus und Energie gelang es den Schülern, mehr als 3.000 kg *Carpobrotus edulis*, auch bekannt als die gefürchtete Katzenkrallen, auszurotten, eine invasive Pflanze, die das Gleichgewicht des Dünenökosystems gefährdet.

Dank ihrer Bemühungen ist die Las Chapas-Düne praktisch frei von dieser invasiven Art.

DANKE CEIP Rafael Fernández-Mayoralas, dass Ihr gezeigt habt, dass wir gemeinsam etwas bewirken können. Ihr seid ein Vorbild, dem man folgen sollte!





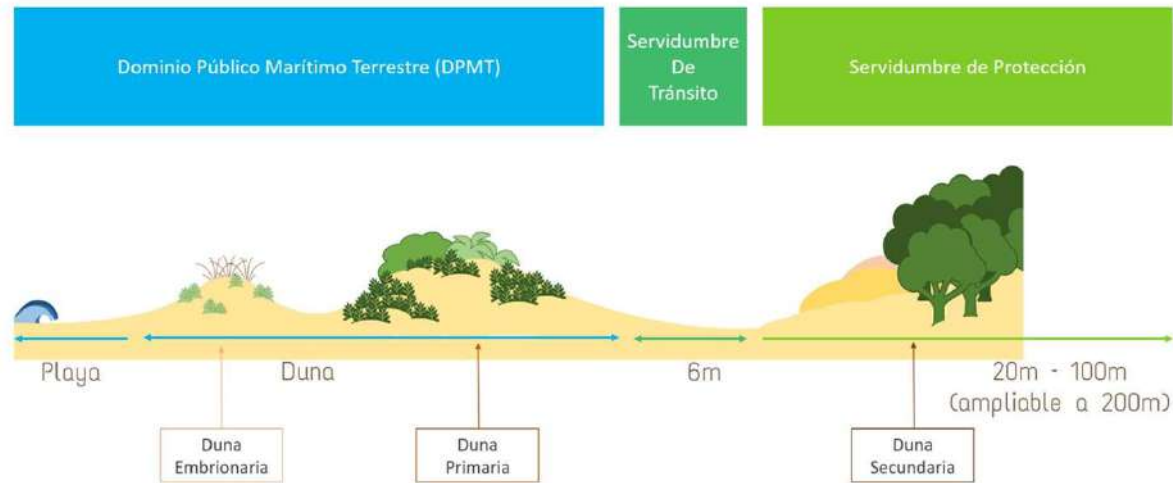
¿Sabías que las dunas de Marbella están protegidas por leyes específicas?

En ProDunas Marbella trabajamos para preservar estos ecosistemas esenciales, amparados por tres figuras legales clave:

- 1. Dominio Público Marítimo Terrestre (DPMT):** Garantiza la protección y el acceso público a playas, dunas y otros bienes naturales según la normativa de Costas.
- 2. Servidumbre de Tránsito:** Asegura una franja peatonal de 6 metros, facilitando las Sendas Litorales. Desde 2004, ProDunas ha impulsado su implementación en los entornos dunares del Este de Marbella.
- 3. Servidumbre de Protección:** Protege el entorno dunar, evitando construcciones y actividades en una franja de 20-100 metros. Solo dos áreas cuentan con una protección de 100 metros: Duna El Barronal de la Morena y Duna Real de Zaragoza.

¡Cuidemos lo que queda!





Did you know that the Marbella dunes are protected by specific laws?

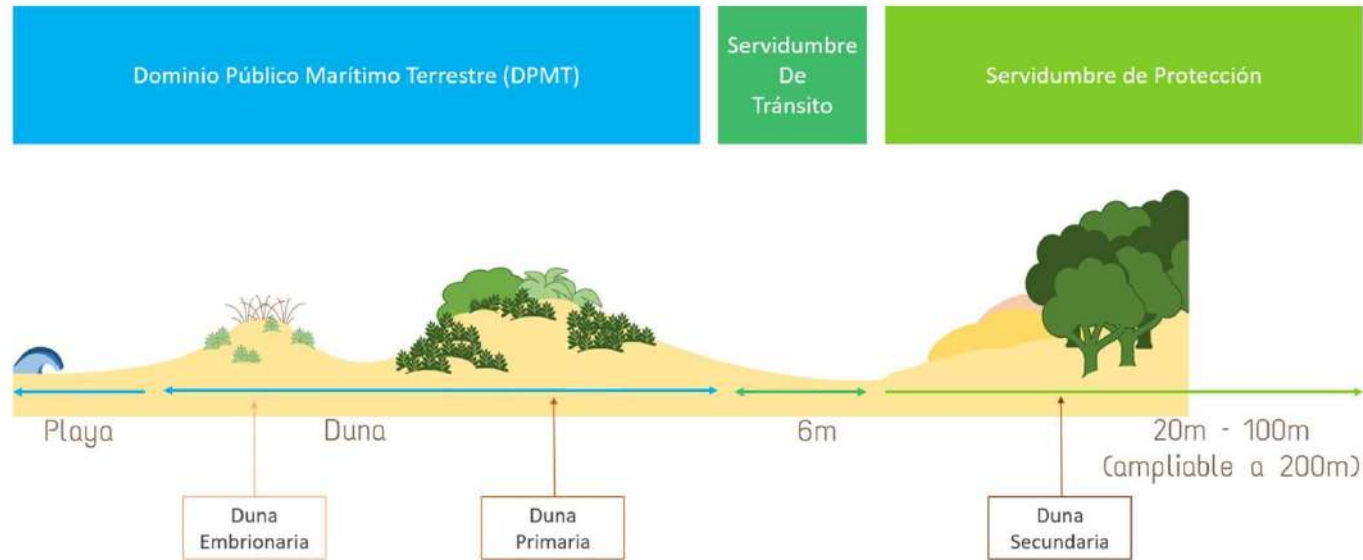
At ProDunas Marbella we are working to preserve these essential ecosystems which are protected by three key legal laws:

1. **Maritime Terrestrial Public Domain (DPMT)**: this law guarantees the protection and public access to the beaches, dunes and other natural assets according to the Department of Coasts' regulations.
2. **Traffic Easement**: this ensures a 6-meter strip of land for pedestrian use and helps protect the coastal boardwalks. Since 2004 ProDunas has worked hard for its implementation in the dune environments to the east of Marbella.
3. **Protection Easement**: this protects the dune environment by stopping construction and urbanization and any other activities in a strip 20-100 meters wide back from the easement.

Unfortunately, there are only two areas that have this 100 meter protection: the El Barronal de la Morena and the Real de Zaragoza dunes.

What remains MUST be protected.





Wusstet Ihr, dass die Dünen von Marbella durch besondere Gesetze geschützt sind?

Bei ProDunas Marbella arbeiten wir daran, diese lebenswichtigen Ökosysteme zu erhalten, die durch drei wichtige Rechtspersönlichkeiten geschützt werden:

- 1. Öffentlicher Küsten- und Meeresbereich (Dominio Público Marítimo Terrestre-DPMT):** Er garantiert den Schutz und den öffentlichen Zugang zu Stränden, Dünen und anderen Naturgütern gemäß den Küstenvorschriften.
- 2. Einfluss-Zone (Servidumbre de Tránsito):** Gewährleistet einen 6-Meter-Fußgängerstreifen, der Küstenwege erleichtert. Seit 2004 fördert ProDunas die "Nicht befahrbare Zone für motorisierte Kraftfahrzeuge" in allen Dünengebieten im Osten von Marbella.
- 3. Schutz-Zone (Servidumbre de Protección):** Schützt die Dünenumgebung und vermeidet Bauarbeiten für Siedlungen und Aktivitäten in einem Streifen von 20 bis 100 Metern.

Leider haben nur noch zwei Gebiete diesen Schutz von 100 Metern: Duna El Barronal de la Morena und Duna Real de Zaragoza.

Respektieren und schützen wir, was noch übrig ist!



Desde ProDunas Marbella queremos destacar la participación de Iván Toro Pineda, estudiante de Biología y colaborador de nuestra Asociación, en la prestigiosa competición internacional de emprendimiento celebrada en Dubái.

Iván ha defendido el proyecto 'Envirovex', seleccionado a nivel mundial por su enfoque innovador en sostenibilidad y su contribución al combate de la contaminación por antibióticos en aguas residuales. Este reconocimiento pone en valor el talento de jóvenes comprometidos con la protección del medio ambiente y el desarrollo de soluciones que impacten positivamente en nuestro planeta.

¡Enhorabuena, Iván, por este gran logro que nos llena de orgullo! Puedes leer más sobre su participación aquí:

<https://www.uma.es/sala-de-prensa/noticias/la-uma-presente-en-la-prestigiosa-competicion-internacional-de-emprendimiento-que-se-celebra-en-dubai/>





Iván Toro Pineda, a biology student who works closely with ProDunas Marbella recently took part in the prestigious international entrepreneurship competition held in Dubai.

All of us here at ProDunas Marbella wish to congratulate him and highlight his participation in this prestigious international event. Iván championed the “Envirovex” project selected worldwide for its innovative approach to sustainability and its contribution to combating antibiotic contamination in wastewater. This recognition highlights the talent of young people who are committed to protecting the environment and developing solutions that positively impact our planet.

Congratulations, Iván, for this great achievement. We are so proud of you!

More about his participation is available here:

<https://www.uma.es/sala-de-prensa/noticias/la-uma-presente-en-la-prestigiosa-competicion-internacional-de-emprendimiento-que-se-celebra-en-dubai/>





Von Seiten von ProDunas Marbella möchten wir die Beteiligung, am prestigeträchtigen internationalen Unternehmerwettbewerb in Dubai von Iván Toro Pineda, Biologiestudent und Mitarbeiter unserer Vereinigung, hervorheben.

Iván hat das Projekt „Envirovex“ verteidigt, das weltweit aufgrund seines innovativen Nachhaltigkeitsansatzes und seines Beitrags zur Bekämpfung der Antibiotikakontamination im Abwasser ausgewählt wurde. Diese Anerkennung unterstreicht das Talent junger Menschen, die sich für den Schutz der Umwelt und die Entwicklung von Lösungen einsetzen, die sich positiv auf unseren Planeten auswirken.

Herzlichen Glückwunsch, Iván, zu dieser großartigen Leistung, die uns mit Stolz erfüllt! Mehr über ihre Teilnahme können Sie hier lesen: <https://www.uma.es/sala-de-prensa/noticias/la-uma-presente-en-la-prestigiosa-competicion-internacional-de-emprendimiento-que-se-celebra-en-dubai/>



NOS VEMOS EN ENERO



SEE YOU IN JANUARY

WIR SEHEN UNS IM JANUAR